



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רס"ב ע"ב

פרשת ואתחנן

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רס"ב ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בֵּיתָא תְּלִיתָא שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יִשְׂרָאֵל סְבָא. וְאַהֲבַת אֶת יְיָ אֱלֹהֵיהּ. תֵּאנָא רַבִּי שְׁמַעוֹן,
דָּא הוּא רִזָּא עֲלָא, דִּישְׂרָאֵל עֲלָא אֲתַעֲטָר בְּסִטְרָא דְאַבָּא. וּמַאי אִיהוּ. אַבְרָהָם.
וְאַתַּעֲטָר בְּסִטְרָא דְאַימָא. וּמַאי אִיהוּ. יִצְחָק.

תרגום לעברית

בֵּא וְרֵא, מִצַּד אַבָּא יוֹצֵא חֶסֶד, מִצַּד אֲמָא יוֹצֵאת גְּבוּרָה, וְהַכֹּל אוֹחֵז הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא
וּמִתַּעֲטָר בָּהֶם אוֹת וָא' ו'. בֵּית שְׁלִישִׁי - שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יִשְׂרָאֵל סְבָא. וְאַהֲבַת אֶת ה'
אֱלֹהֵיהּ. שָׁנָה רַבִּי שְׁמַעוֹן, זֶהוּ סוּד עֲלִיּוֹן שִׁישְׂרָאֵל הָעֲלִיּוֹן הַתַּעֲטָר בְּצַד הָאַבָּא, וּמַהוּ?
אַבְרָהָם. וְהַתַּעֲטָר בְּצַד הָאֲמָא, וּמַהוּ? יִצְחָק.

טקסט הזוהר

תְּנִינִן, וְאַהֲבַת מֵאֵן דְּרַחֲמִים לִיה לְמַלְכָּא, עֶבֶד יִתִּיר טִיבּוּ חֶסֶד עִם כָּלָא. וְחֶסֶד יִתִּירָא,
הָהוּא דְאַקְרִי חֶסֶד דְּאַמַּת, דְּלֹא בְּעִי אֲגָר עָלֶיהָ, אֲלֹא בְּגִין רַחֲמִימוּתָא דְּמַלְכָּא, דְּרַחֲמִים לִיה
יִתִּיר, וּבְרַחֲמִימוּתָא דְּמַלְכָּא תִּלְיָא חֶסֶד. וְעַל דָּא אֲקָרִי (יִשְׁעִיה מֵא) אַבְרָהָם אוֹהֲבִי. וּבְגִין
דְּרַחֲמִים לִיה יִתִּיר, אֲסַגִּי חֶסֶד בְּעֲלָמָא. וְעַל דָּא, הָכָא וְאַהֲבַת. וּבְרַחֲמִימוּתָא תִּלְיָא חֶסֶד,
וְדָא הִיא בֵּיתָא תְּלִיתָא.

שְׁנִינוּ, וְאַהֲבַת - מִי שְׁאוּהֵב אֶת הַמֶּלֶךְ, עוֹשֶׂה יוֹתֵר טוֹב חֶסֶד עִם הַכָּל. וְחֶסֶד יוֹתֵר, אוֹתוֹ שֶׁנִּקְרָא חֶסֶד שֶׁל אֱמֶת, שְׁלֹא רוֹצֶה עָלָיו שָׂכָר, אֲלָא בְּשִׁבִּיל אַהֲבַת הַמֶּלֶךְ שְׁאוּהֵב אוֹתוֹ יוֹתֵר, וּבְאַהֲבַת הַמֶּלֶךְ תְּלוּי הַחֶסֶד. וְעַל זֶה נִקְרָא (ישעיה מא) אֲבִרָהּם אוֹהֲבֵי. וּמִשּׁוּם שְׁאוּהֵב אוֹתוֹ יוֹתֵר, מִגְדִּיל חֶסֶד בְּעוֹלָם. וְעַל זֶה פֶּאֶן וְאַהֲבַת. וּבְאַהֲבַת תְּלוּי הַחֶסֶד, וְזֶהוּ הַפֶּיֶת הַשְּׁלִישִׁי.

טקסט הזוהר

בֵּיתָא רַבִּיעָא, וְהָיָה אִם שְׁמוּעָה. הַשְּׁמָרוּ לָכֶם. וְחָרָה אַף יִי'. גְּבוּרָה תְּקִיפָא, וְדִינָא קִשְׁיָא הִיא, וְנִפְקַת מִסְטֵרָא דְאִימָא עֲלָאָה. וְתַנְיִנּוּ, אַף עַל גַּב דְּלִית הִיא דִּינָא, מִסְטֵרָא נִפְקָא דִּינָא, (דנפק) גְּבוּרָה עֲלָאָה. וְאִי תִימָא, וְהָיָה אִם שְׁמוּעָה דִּלָּאוּ הִיא דִּינָא. לִית כְּתָרָא מְכַל כְּתָרֵי מְלָכָא, דִּלָּא יִתְכַּלִּיל דִּינָא וְרַחֲמֵי, כָּל שְׁכָן גְּבוּרָה דְאִתְכַּלִּיל טַב וּבִישׁ.

תרגום לעברית

הַפֶּיֶת הָרַבִּיעִי - (דברים יא) וְהָיָה אִם שְׁמוּעָה. הַשְּׁמָרוּ לָכֶם. וְחָרָה אַף ה'. גְּבוּרָה חֲזָקָה וְדִין קִשְׁיָא הִיא, וְיוֹצֵאת מִצַּד הָאִמָּא הָעֲלִיּוֹנָה. וְשְׁנִינוּ, אַף עַל גַּב שְׁהִיא אֵינָה דִּין, מִצַּדָּהּ יוֹצֵא דִין, (שיוצא) גְּבוּרָה עֲלִיּוֹנָה. וְאִם תֹּאמַר, וְהָיָה אִם שְׁמוּעָה שְׁאִינָנוּ דִין, אֵין כְּתָר בְּכָל כְּתָרֵי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹא יִכָּלְלוּ בּוֹ דִין וְרַחֲמֵי, כָּל שְׁכָן גְּבוּרָה שֶׁנִּכְלָל טוֹב וְרָע.

טקסט הזוהר

וְאֵלִין אֲרַבְעָה נְטִיל לֹון וְא'ו, וְאִתְעֵטֵר בְּהוּ. וְאֵלִין אֵינּוֹן תְּפִילִין דְּאֵנַח קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא. תַּנְיִנּוּ, הֵאֵי וְא'ו סָלִיק וְאִתְעֵטֵר בְּעֵטְרוֹי, וְאִחִיד לְהֵאֵי וְלְהֵאֵי, וְאִתְעֵטֵר בְּכֻלְהוּ, וְעַל דָּא וְא'ו, אִמְצָעִיתָא דְכָלָא, דְּעִילָא וְתִתָּא, לְאַחֲזָא חֲכֻמָּתָא שְׁלִימָתָא מְכַל סְטֵרוֹי. (שייך לפרשת עקב) (תאני רבי אבא, כתיב (דברים י)) רַק בְּאַבוּתִיָּה חֶשֶׁק יִי'. מִפֶּאֶן

אמר רבי שמעון, אבהתא אינון רתיכא קדישא עלאה, וכתיב חשק יי'. תא חזי, כמה דאית רתיכא קדישא לתתא, כך אית רתיכא קדישא לעילא. ומאי ניהו, הא דאמרן, רתיכא קדישא כלא אקרי, וכלא אתקשר דא בדא, ואתעביד כלא חד.

תרגום לעברית

וארבעה אלה לוקח אותם וא"ו ומתעטר בהם, ואלו הן תפלין שמנים הקדוש ברוך הוא. שנינו, הוא"ו הנה עולה ומתעטר בעטרותיו, ואוחז את זה ואת זה ומתעטר בכלם, ועל זה וא"ו אמצע הכל, שלמעלה ולמטה, להראות חכמה שלמה מכל צדדיו. (שנה רבי אבא,) כתוב (דברים י) רק באבתיך חשק ה'. מכאן אמר רבי שמעון, האבות הם מרכבה קדושה עליונה, וכתוב חשק ה'. בא וראה, כמו שיש מרכבה קדושה למטה, כך יש מרכבה קדושה למעלה. ומה היא? זה שאמרנו, מרכבה קדושה הכל נקרא, והכל נקשר זה בזה, ונעשה הכל אחד.

טקסט הזוהר

רק באבותיה תלתא, ורתיכא ארבעה, ד' מנלן. דכתיב (דברים י) ויבחר בזרעם אחריהם. מאי משמע. לאכללא בהו דוד מלכא, דאיהו רביעאה, לאתתקנא ברתיכא קדישא. דתנינן, אבהתא תקונא ושלימותא דכלא, וגופא בהו אשתכלל ואתבני, ובהו אתאחיד. אתא דוד מלכא, ושכליל כלא, ואתקין גופא, ואשלמיה בהו. ואמר רבי יצחק, כמה דזכו אבהתא לאתעטרא ברתיכא קדישא, כך זכה דוד לאתתקנא בסמכא רביעאה דרתיכא.

תרגום לעברית

רק באבותיה - שלשה, ומרכבה - ארבעה. מנלן לנו? שכתוב ויבחר בזרעם אחריהם. מה משמיע? להכליל בהם את דוד המלך, שהוא רביעי להתתקן במרכבה הקדושה. ששנינו, האבות תקון שלמות הכל, והגוף משתכלל בהם ונבנה, ובהם נאחז.

בא דוד המלך ושכלל הכל, והתקין הגוף והשלימם בהם. ואמר רבי יצחק, כמו שזכו האבות להתעטר במרכבה הקדושה, כך זכה דוד להתתקן בעמוד הרביעי של המרכבה.

טקסט הזהר

אמר רבי יהודה, כתיב ביה בְּדוֹד, (שמואל א טז) והוא אֲדֹמוֹנִי עם יפה עינים וטוב ראי. מאי טעמא אֲדֹמוֹנִי. משום דחולקא דַּעֲדִבִּיה גִּרְמָא לִיה. אֲדֹמוֹנִי דִּינָא וְדַאי. עם יפה עינים, דִּינָא בְּרַחֲמִי. כְּמָה דְּכִתִּיב, (ישעיה נה) חֲסִדֵי דְּדוֹד הִנָּאֻמְנִים.

תרגום לעברית

אמר רבי יהודה, כתוב בְּדוֹד (שמואל א טז) והוא אֲדֹמוֹנִי עם יפה עינים וטוב ראי. מה הטעם אֲדֹמוֹנִי? משום שחלק גורלו גרם לו. אֲדֹמוֹנִי, דִּין וְדַאי. עם יפה עינים, דִּין בְּרַחֲמִים, כמו שכתוב (ישעיה נה) חֲסִדֵי דְּדוֹד הִנָּאֻמְנִים.

טקסט הזהר

אמר רבי יצחק, חסדי דוד, באתריה אוקימנא. אלא והוא אֲדֹמוֹנִי, כְּדֹאֲמָרְן. עם יפה עינים, אֵלִין אֲבָהָתָא. תא חזי, ירושלים וציון, דִּינָא וְרַחֲמִי. ואף על פי כן כתיב, (מלכים א ח) עיר דוד היא ציון. וכתיב (הושע יא) בְּקִרְבָּךְ קְדוֹשׁ וְלֹא אָבָא בְּעִיר, נִשְׁבַּע קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא שְׁלֵא יִכְנָס בִּירוּשָׁלַם שֶׁל מַעְלָה וְכו'. אמר רבי יהודה, כד אתהדר מלכו בית דוד לאתריה לתתא.

תרגום לעברית

אמר רבי יצחק, חסדי דוד, במקומו בארנו. אלא והוא אֲדֹמוֹנִי, כמו שאמרנו. עם יפה עינים - אלו האבות. בא וראה, ירושלים וציון - דִּין וְרַחֲמִים, ואף על פי כן כתוב (מלכים א ח) [מ] עיר דוד היא ציון, וכתיב (הושע יא) בְּקִרְבָּךְ קְדוֹשׁ וְלֹא אָבָא בְּעִיר. נִשְׁבַּע הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁלֵא יִכְנָס בִּירוּשָׁלַם שֶׁל מַעְלָה וְכו'. אמר רבי יהודה, כְּשֶׁתְּחֹזֵר מִלְכוּת בֵּית דָּוִד לְמִקְוָמָה לְמַטָּה.

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, ש' דְּרִשִּׁימָא בְּתַלְתָּ קְשָׁרִי, (דד' קשרין רמיזא היא לתלתא ורמיזא לארבעה, תלת הא דאמרן. ארבעה למהוי רתיכא קדישא כחדא. דהא הוא כללא דתקונא עלאה ומהכא מתפרשן ואתמשכן תתאי באורחיהו ברצועיהו דתליין בהני שערי דרישא דתליין בהו ואתמשכן מנייהו כל אינון אחרנין עד דאתקשרן באתרייהו).

תרגום לעברית

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, ש' שְׁמַצִּירַת בְּשִׁלְשֶׁת הַקְּשָׁרִים, (של ארבעה קשרים, רמוזה היא לשלשה, ורמוזה לארבעה. שלשה זה שאמרנו. ארבעה, להיות מרכבה קדושה כאחד, שהרי הוא כלל התקון העליון. ומכאן נפרדים ונמשכים התחתונים בדרכיהם ברצועותיהם, שתלויים בשערות הללו של הראש שתלויים בהם, ונמשכים מהם כל אותם אחרים, עד שנקשרים במקומם).

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רס"ג ע"א) ◆

טקסט הזוהר

תַּנִּינָן, ו' נָטִיל אֵינוֹן עֲלָאֵי דְאַמְרָן, וְאַלִּין תַּפְלִין דְּאַנַּח קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. בְּגִין כּוּךְ בְּעֵי בַר נֶשׁ לְאַתְפָּאָרָא בְּהוּ, עֲלִיהָ כְּתִיב (דברים כח) וְרָאוּ כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם יְיָ נִקְרָא עֲלֶיהָ, שֵׁם יְיָ מִמֶּשׁ. וְאַלִּין אֵינוֹן תַּפְלִין דְּרִישָׁא, תַּפְלִין דְּדְרוּעָא הִיא שְׂמָאלָא, דְּאַקְרִי עֵז, וְיִרְתָּא מְעֵז, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (שמות יג) וְהָיָה לְאוֹת עַל יָדְכָהּ בְּה' א', וְהִיא ה' א' דְּאוֹקִימָנָא. וְכָאָה חוֹלְקִיהוֹן

תרגום לעברית

שְׁנֵינוּ, ו' נוטל אותם עליונים שְׁאֻמְרָנוּ, וְאֵלּוּ תַּפְלִין שְׁמֵנִיחַ הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא. מִשּׁוּם כּוּךְ צְרִיךְ אָדָם לְהִתְפָּאָר בָּהֶם, עֲלֵיהֶם כְּתוּב וְרָאוּ כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם ה' נִקְרָא עֲלֶיהָ, שֵׁם ה' מִמֶּשׁ. וְאֵלּוּ אוֹתָם תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ. תַּפְלִין שֶׁל זְרוּעַ הִיא שְׂמָאל, שְׁנִקְרָא עֵז,

וְיִרְשָׁה מֵעַז, זֶהוּ שְׁפָתוֹב (שְׁמוֹת יג) וְהָיָה לְאוֹת עַל יָדְכָה, בָּה' א', וְהָיָה ה' א' שְׁפָאֲרָנוּ.
אֲשֶׁרִי חֵלְקָם שֶׁל יִשְׂרָאֵל. וְעַל זֶה ה' א' אֲחֶרֶנָּה לְקַחָה תְּפִלִּין, שֶׁהִיא שְׁמַאל.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.